



ЖИДИ ДОМАГАЮТЬСЯ ПОВОРотУ МАЙНА З КРАЇН СНД

Нью Йорк — Агентство Рейтер повідомляє 13-го квітня, що вісім найбільше впливових членів Конгресу, між ними Нют Г'віч і кандидат на президента Боб Дол, остерігаючи держави Східної Європи, що стосуються їх у Вашингтоні можуть дуже погіршитися, якщо колишні комуністичні держави не повернуть жидам заборанні раніше німецькими фашистами, а націоналізованими комуністами, маєтків.

Однією з причин до секретаря Державного департаменту Воррена Кристофера цих нім конгресменів звернули увагу, що нехт держави Східної Європи полагати позитивно справу довгий, як сягнуть більшість доларів, потягне за собою далекоючі наслідки. Листа опублікував Жидівський світовий конгрес, подаючи також, що їдеться тут про Білорусь, Болгарію, Че-

хю, Естонію, Угорщину, Латвію, Литву, Молдову, Польщу, Румунію, Росію, Словаччину і Україну. В листі вісім конгресменів підкреслено, що ці домагання повороту майна жидам мають бути асоційовані з політикою ЗСА, бо вони уважають, що це справа «справедливості і права». Уважають також, що реакція усіх вище згаданих країн на цей лист буде випробуванням їхнього пошанування прав людини і правопорядку та може мати практичні наслідки у відношенні до ЗСА.

Листа підписали, крім Г'віча і Дола, ще Джессі Гелмс, Річард Гепгард, Томас Денш, Бенджамін Гілман, Лі Гемптон і Клейборн Пелл. Усі вони є собою головами поодиноких ключових комісій Сенату і Палати Репрезентантів або в комісії внутрішніх та міжнародних справ.

Звіт Президії Верховної Ради визнано задовільним

Київ (УНАР). — Тут у п'ятницю, 7-го квітня, на сесії українського парламенту зі звітом Президії виступив голова Верховної Ради Олександр Мороз, який запропонував приспівати підготовку законодавчої бази економічних реформ і відкрити критичку основи економічної політики, що була схвалена (за його ж доповіддю) у червні минулого року. Мороз запропонував створити очолювану представником Верховної Ради міжвідомчою комісією для контролю за процесом приватизації та заснувати парламентську контрольну палату з виконання державного бюджету. Голова Верховної Ради наголосив на необхідності схвалення концепції розвитку держави та перебудови у програмі реформ як інтересів кожної окремої людини, так і проблем національної безпеки. Нарешті, Мороз закликав зміцнювати авторитет Верховної Ради, «бо це єдиний орган, який значний забезпечити демократію в державі».

Щодо зминування у корупції чи розкраданні державних грошей голова українського парламенту сказав, що він «чесний перед собою, парламентом і державою» і впевнений у чесності й порядності заарештованого Голова Боженаро.

Депутат Вячеслав Чорновіл виступив від парламентських груп «Реформи», «Державність» і «Фракції Руку з пропозицією ухвалити постанову про визнання незалежності право Президії Верховної Ради, висловити її недовіру і за ухвалення постанови про реєстрацію. Угодожувальний рад запропонував внести на затвердження парламенту структуру і перелік членів Верховної Ради України, а також структуру секретаріату.

За наслідками обговорення звіту відбулося голосування. За визнанням праці Президії Верховної Ради задовільного проголосувало 234 депутати, проти — 69. Проект постанови, запропонований Чорновілом, навіть не ставили на голосування. Ще один проект запропонував депутат Вадим Гетьман від фракції «Незалежність». В ньому пропонується: звільняючи шорічню розлічу членів Президії Верховної Ради до 50 відсотків її складу; періодично — раз на рік — перетягати структуру у склад постійних комісій; звернути увагу на той факт, що значна частина депутатів не залишила своїх посад у виконавчих структурах.

Поставлять пам'ятник політичним в'язням в Ебензеє

Вінніпег, Ман. (М. М.). — Голова Світового Товариства Політичних В'язнів в Києві Євген Прохон повідомив 3-го квітня ц. р. голову Головної управи Світової Ліги Українських Політичних В'язнів д-ра Михайла Марунчука, що австрійське міністерство внутрішніх справ дало дозвіл на побудову пам'ятника українцям, які загинули в нацистському концтаборі Ебензеє в часі Другої світової війни. Ебензеє був філією концтабору Маттавенз. Врешті, п'ятилітні старани Світової Ліги Українських Політичних В'язнів увінчалися успіхом.

Пам'ятник для цієї цілі готується в Україні в камінолах Житомирщині і в матеріяльній відповідальності Світової Ліги Українських Політичних В'язнів. Він буде відкритий офіційними чинниками України й Австрії в час відзначування 50-річчя звільнення з нацистських концтаборів. Світова Ліга УІВ вислав делегацию до участі в цих святкуваннях, які відбуватимуться в Ебензеє 6-го травня цього року. Детальніші інформації

відносно відкриття і святкування буде можна отримати у Відні за приятельського услого паролу с. Варва, телефон — 52-21-33.

З цієї нагоди Світова Ліга УІВ повідомляє зацікавлених, що її старини мають у власності ювілейний конверт «50-ліття звільнення з нацистських концтаборів — Маттавенз — Ебензеє». Конверт зображує організовані його Світової Ліги УІВ, ужитаче каліноно. На задній стороні конверта є вміщена мапа нацистських концтаборів таборів на Заході, де каралась і вмирал українські політичні в'язні.

Світова Ліга УІВ підготувала до друку історію злочинного табору Ебензеє та про масову смерть українців в цьому таборі. Публікація з'явиться кількома світовими мовами.

КИЇВ. — Лідер народно-руху України Вячеслав Чорновіл сказав, що не бачить альтернативи Євгену Марчукові на посаді прем'єр-міністра України.

Обрано новий склад Верховного суду

Київ (УНАР). — Тут у вівторок, 11-го квітня, Верховна Рада обрала судів Верховного суду України на підставі 9-ої статті закону про статус суддів.

Голосування відбулося за бюлетенями. Депутати затвердили новий склад Верховного суду, до якого увійшли: Микола Балюк, Валентина Барсукова, Василь Гуменюк, Вячеслав Жук, Олександр Кисельов, Павло Колесник, Валентин Корсар, Костянтин Краченко, Віктор Криченко, Олександр Лепанчук, Віктор Маринченко, Володимир Мойсик, Володимир Плиновар, Ігор Самсін, Юрій Тітов, Василь Філатов.

Того ж дня на порядку денному були такі питання:

звіт генерального прокурора, звіт Фонду Державного Майна України Юрія Сханурова, визнали звіт таким, що не відповідає дійсності, що не відповідає дійсності, що не пояснює суті процесів приватизації. Рекомендовано врахувати зауваження і знову подати звіт на розгляд парламенту 12-го травня. Контрольний звіт з питань приватизації рекомендовано також підготувати звіт про працю Фонду Державного Майна у 1994 році. Комісії з питань економічної політики й управління народним господарством державою спільно з Фондом Державного Майна протягом місяця підготувати проект закону про Фонд Державного Майна і подати на розгляд у Верховній Раді. Кабінетові Міністрів доручено удосконалити облік загальнодержавної і комунальної власності.

Ще до початку розгляду зазначених питань, депутат від фракції комуністів Володимир Мойсик запропонував звіт про працю генеральної прокуратури взяти до відома, а самого генерального прокурора Владислава Дашкова усунути з посади та розглянути в парламенті питання про доцільність перебування Ольги

Учні Музичного Дошкілля виступлять в опері

Кремендор, Н. Дж. (Р. С.) — Діти Музичного Дошкілля підготувалися до виступу в опері композитора Б. Сметани п. з. «Продана наречена», яку вважають однією з найбільш успішних комічних опер середньої Європи. Цей в'їз Сметани ставити американський оперний ансамбль Opera Repertory Group (SRO). Продукція чеської комедії в англійській мові і буде виставлена лише один раз, а саме в суботу, 22-го квітня ц. р., в год. 7:30 вечора у Театрі технічної музики повіту Берген в місті Гатенска, Н. Дж.

Тамара Савишча, засновниця і керівник літньої Музичної дошкілля, виступить в ролі селянки циркового клоуна. М. Савишча почала співпрацю зі SRO у 1988 році, коли то її ухили запрошено до участі в постанові комічної опери «Віндзорські вівчани».

Цього року 27 учнів і студентів Музичного Дошкілля будуть брати участь у виставі опери Сметани. «Продана наречена» — це з черги четверта продукція SRO, у якій виступлять учні М. Савишчи. «Дуже радіо, що нашу шкільку включено зно-

в до постановки SRO».

М. Савишча, додаючи при тому, що для дітей це з одного боку — веселощі, а з другого — цінне пережиття».

Музичне Дошкілля — це програма, яка вчить сприймати музику дітьми від трьох до п'яти років життя. Шкілька вчить слухати й реагувати на музику. Рецензенти постановок SRO, в свою чергу, реагували ентузіастично. Критик Майкл Редмон (із щоденника «Стар-Джерсі»), рецензуючи давнішу постановку «Весьля Фігаро», зазначив, що, «у театрі діти звичайно милі, але студенти і градуанти Музичного Дошкілля (Беннітон, Н. Дж.) під проломом Марії Савишчи перемінили милість вже у форму мистецтва. Якій це вражачий театральний колектив малих акторів!»

SRO ставить опери у стейті Ню Джерсі під керівництвом Діти Дельман з 1975 року. Місія ансамблю — збагатити культуру громади шляхом приступних опер в перекладі на англійську мову у виконанні талантів головно із стейті Ню Джерсі.

Для додаткової інформації і квитків слід телефонувати до SRO на числа (201) 763-7969 або (201) 763-4030.

СИМФЕРОПОЛЬ. — Постійний представник Президента України в Автономній Республіці Крим (АРК) Валерій Горбатюк сказав, що його головною місією — консульська: координувати діяльність у царині виконання Україною своїх зоб'язань перед Кримом і Кримом перед Україною, координація дій силових структур на півночості тої. За словами Горбатюка, рішення українського парламенту схоронувати на збереження статусу автономії та завершення безладу в економіці.

ЗСА експортують правоохоронні вміння

Вашингтон. — Останнім часом американські правоохоронні органи прорізають свої лави, висилаючи шораз більшу кількість агентів до багатьох країн для спільної праці розслідування різних злочинів. Відкриття наступного тижня у будештї міжнародної поліцейської вшкільної академії ФБІ, є одним із найбільш амбітних починів Уряду президента. Більша Клінтонна в цьому напрямі.

Експортування вмістостей американських правоохоронних органів є наслідком зросту міжнародного тероризму, торгівлі наркотиками, зв'язку між терористами та торговцями наркотиками, незаконного мігрування, фінансових шахрайств, хабарництва і можливої небезпеки крадіжечу та перепродажу ядерних, хімічних і біологічних небезпечних речовин. Всі ці злочини не є новиною для світових правоохоронних органів, але їхній шалений зріст, зокрема у новопостановленій країні колишнього СРСР, Японії та державам андійського регіону, починає бути загрозою економіці і безпеці держав.

Оскільки не всі в Конгресі погоджуються з думкою теперішньої Адміністрації, що цей зріст міжнародного тероризму також загрожує безпеці ЗСА. Вони уважають, що таке експортування агентів правоохоронних органів до інших країн є проріджуванням радів місцевих поліційних органів у боротьбі зі злочинністю, що також дорівнює загрози державній безпеці.

Учителі з Нью Джерсі допомагають українській лікарні в Києві

Джерсі Сіті, Н. Дж. — Освітня асоціація Ню Джерсі поінформувала у своєму органі, що появляється кожного місяця, про широкую акцію учителів зі стейті Ню Джерсі і лікарів допомоги одному поліційному шпиталю в Києві.

Акцією передовити під кличем «Руки червоні океан». Ця група, доданівшись про трудності, які мають лікарні в Україні, включно із браком відповідних інструментів, харчів та ліків, започаткувала таку акцію, стверджуючи на місці, що в деяких випадках стан у лікарнях є такий, як був в ЗСА перед 50-ти роками. Усі зібрані ребути учителями з Ню Джерсі будуть вислані, як інформус

іхній журнал, до лікарні ч. 4 у Києві, яка спеціалізується в жіночих хворобах, поліційних та хворобах в наслідок чорнобильської катастрофи.

Журнал Освітньої асоціації подає точний список чого потрібно для «адаптавання» ними шпиталю і листа є просто безкоштовна та включати не лише інструменти, апарати, але і усі гігієнічні засоби, вітаміни, аспірин, та інші необхідні ужити ліки. На кінець у цій інформаційній статті зазначено, що можна також складати датки в гроші, які треба переслати на адресу учительки третьої класу: Mary Prychka 378 Old River Rd., Mays Landing, N. J. 08330.

В АМЕРИЦІ

РЯДІ КАНДИДАТІВ НА Президента ЗСА у виборих 1996 року зі сторони республіканців знову збільшилися. Новим кандидатом став 62-річний конгресмен з Каліфорнії Роберт Кейнет Дорнан, який свою кандидатуру проголосив у Вашингтоні минулого четверга, 13-го квітня, голосно та з гурмом. У своїй промові Р.Дорнан закликає виборців іти з ним на «веселу прогулянку», котору мають прийтиється програти, але з розмахом, та пропонує виборцям свою кандидатуру на базі твердження, що гомосексуалісти зробили АІДС політичною проблемою замість проблемою здоров'я, і, абортів уважає всесмертним гріхом, а військову службу на його думку є не тільки патріотичним але святим обов'язком. Більшість аналітиків уважає, що він не матиме великих успіхів, але шуму наборить багато.

АМЕРИКАНСЬКИЙ АСТРОНАВТ д-р Норман Тагард, що знаходиться на російській космічній станції каже, що майже зовсім не мав восток про Америку за ціл чотири тижні в космосі. Час до часу до них доходить російські в'їстки, але у більшості його російські співрозмовники Володимир Джерков і Геннадій Стрекалов і він ділиться на давні американські, німецькі та російські фільми. Позитив д-р Н. Тагард каже, що не має проблем з щоденним інсуванням на кружальній космічній російській станції «Мір», але час до часу відчуває своє відокремлення. Ці міркування д-р Н. Тагард передав минулого тижня через встановлену конференцію земля-космос.

МАССАЧУСЕТСЬКИЙ НАВІЙЩИЙ суд відкинув звернення власни муринського проповідника д-ра Мартіна Лутера Кінга в справі нагляд над архівом її чоловіка з часів його перебування у Бостонському університеті. Судді одностайно підтримали попереднє рішення лави присяжних з 1993 року, котора вирішила, що Бостонський університет є правим власником архіву. Своє рішення лави присяжних мотивувала листом д-ра М. Л. Кінга до університетської бібліотеки з 1964 року.

АМЕРИКАНСЬКА ІМІГРАЦІЯ служба відмовила право на в'їзд до ЗСА кільком сотням імігрантів — колишніх працівників американської розвідки у В'єтнамі. Після закінчення війни у В'єтнамі їх арештували та заслали до таборів тяжкої праці, а тепер вони хочуть емігрувати, бо там їх уважають зрадниками і зарплатними. Іміграційна служба відкинула їхні апіляції тільки тому, що не поверила їм про їхню участь і працю для С-Ай-Ей. Одначе останнім часом декласифіковані документи Пентагону підтверджують їхні звинувачення, а крім того теперішній амбасдор ЗСА в Тайланді Дейвід Ламберстон, який ознайомився з цими справами, бо працював у В'єтнамі, також уважав, що Іміграційна служба повинна змінити своє рішення.

КРАЙОВА РАДА ТРАНСПОРТОВОЇ безпеки опублікувала інформації, де вказано, що пілот турбо-пропелерного літака «Американ Ігл», що розбився минулого тижня поблизу міжнародного летовища Ралі-Дуррам, не був надто відповідальною особою. Він на працю приїшов чотири дні після того, як за невідповідальності його звільнила лави летунська фірма. Транспиртні розмови у кабіні пілота в останніх хвиликах перед розбиттям вказують не тільки на його некомпетентність, але й на різкогіе розпублікування.

ООН ОБГОВОРЮЄ ДОГОВІР ПРО НЕРОЗПОВСЮДЖЕННЯ ЯДЕРНОЇ ЗБРОЇ

Нью Йорк. — В понеділок, 17-го квітня, члени ООН розпочали обговорення проблеми пов'язаної з продовженням договору щодо нерозповсюдження ядерної зброї. Це обговорення триватиме шойнаємні місяці.

З'їднані Стейті Америки та інші держави хочуть, щоб цей договір, який початку чинний протягом 25 років, був продовжений нааждай. Тим часом деякі країни «третього світу» воліють продовжити чинність договору знову на певний період, при умові помітного прогресу у ділянці зменшення ядерних арсеналів.

У перший день праці конференції в ООН виступили генеральний секретар Бутрос Бутрос-Галі, державний секретар ЗСА Воррен Кристофер і Ганс Блік, який очолює Міжнародну агенцію в питаннях атомової енергії (МАГАТЕ). Саме ця агенція безпосередньо займається договором, вона також намагається посилити контролю за ядерними програмами тих держав, уряди яких приховують свої агресивні плани.

Б. Бутрос-Галі у своєму виступі закликав ядерні держави стати на шлях остаточного знищення атомової і воєнної зброї, а також давати гарантії ненапад слабшим державам.

Прийнятий в 1970 році договір підписали 178 керівників держав, які зобов'язалися не створювати ядерної зброї, а зі свого боку, п'ять ядерних держав, ЗСА, колишній СРСР, Великобританія, Франція і Китай, погодилися співпрацювати у

дільняці поствуного знищення своїх ядерних запасів. Крім того, договір гарантував країнам-учасникам право на розвиток мирних ядерних програм під міжнародним контролем.

Ізраїль, Індія і Пакистан підписали договір 1970 року, хоч вже тоді вони успішно працювали над створенням атомової зброї. А комуністична Північна Корея та Ірак хоч і підписали договір, однак не збиралися його виконувати. Джан Го-лем, керівник Федеральної комісії в питаннях контролю за озброєннями, закликаючи до продовження договору, попросив присутити, що сталося б з Ню Йорком, якщо терористи застосували у Світовому торговельному центрі не зазначив вибухівку, а ядерний пристрій.

У перші дні травня в ООН відбувається тасме голосування з приводу другої діля ді договору. ЗСА та інші ядерні держави наполягають, щоб підрахунок голосів був відкритий, бо це дасть можливість побачити, хто виступає проти продовження договору на вічні часи.

ЗСТРІЧ ЗЕМЛЯКІВ ОЛЕСЬКА

Одесько, Львівщина. — Тут від 4-го до 6-го серпня 1995 року проходить зустріч земляків із міста Олеська на Львівщині. У справі докладнішої інформації слід писати до організації збору 209261 на адресу: Україна, 29061, Львівська обл., м. Олесько-центр, Олеська Сільська Рада, голові Ради Любомирові Мандюкові.

У СВІТІ

ЦІМІ ДНЯМИ німецька поліція знову виявила поблизу колишнього гітлерівського концентраційного табору Саксенгаузен розмазаний свастиком та антисемітськими написами стіни будинків, дерева і тротуари. Два тижні тому на території меморіалу майстри почали відбудовувати два «жидівські барак», спалені правими німецькими екстремістами в час повнолітнього року. 13-го квітня там відзначатимуть 50-річчя від дня визволення в'язнів військами антигітлерівської коаліції.

ПРЕЗИДЕНТ Ірану Алі Акбар Хашемі Рафсанджані, виступаючи на церемонії відкриття бібліотеки мавзолею Імама Хомейні в Машахеді, зазначив, що в випадку запровадження загальної санкції проти Ірану, «програють тільки самі З'їднані Стейті Америки». Іранський лідер уважав, що «роздуртання Вашингтону викликане не іранськими злоумисниками, а тим, що Іран досягнув економічної незалежності і створив нову цивілізацію». Президент Рафсанджані ствердив, що «іранські спеціалісти без закордонної допомоги зуміють закінчити будівництво розпочатих економічних об'єктів».

ЯПОНСЬКИЙ ПОЛІЦІЙ, яка розстежує підпільну діяльність екстремістської будильської секти «Аум Шінрію», вдалося знайти документи, які свідчать, що члени секти проводили експерименти з хвороботворними вірусами, зокрема холери. Знайдено також матеріали і обладнання для виготовлення бактеріологічної зброї. В Росії президент Борис Єльцин зарядив ґрунтовну перевірку всіх осередків секти на території країни.

У ВІЛЮРСЬКІ, президент якої Олександр Лукашенко веде справу до повернення незалежної республіки і в ному російській імперії, проголосили голодувати 18 депутатів Верховної ради від опозиційних партій. Увечері того дня терористи у чорних масках силою повиягали тих депутатів з будинку парламенту, побили їх і вкинули за містом. Спікер білоруського парламенту Мечеслав Гріб сказав з цього приводу надзвичайне засідання Президії Верховної ради, на якому звернувся до представників генеральної прокуратури з прохання негайно знайти і покарати злочинців.

ЗГІДНО З ДАНИМИ ізраїльського Інституту демографії, на кожні 10,000 жінок у Єрусалимі щорічно народжується 263 дитини, а на кожні 10,000 арабів — 354 дитини. Якщо ця тенденція збережеться й надалі, то через 15 років третину населення Єрусалиму складатимуть араби. Цьому у великій мірі сприяє як й та обставина, що Єрусалим є одним з найбідніших міст країни. Від 1990 до кінця 1993 року відзначалося 20,000 життів. Тепер серед єрусалимських жінок 11 відсотків становлять імігранти з держав колишнього Советського Союзу.

ТРИ АНГЛІЙСЬКІ астрономи, Джозеф МекДоналд, Ролф Гетінг і Тон Міллер, відкрили доволі недавно зформованої зорі G34.3, в сузір'ї Орла, хмара, яка складається приблизно з десяти трильйонів літрів чистого винного спирту. Це понад 10,000 земних морів та океанів, а за розмірами хмара перевищує Сонячну систему. Д-р МекДоналд підрахував, що у хмарі стільки алкоголь, що колиб мешканців нашої землі міг би випити щодня по 300,000 пайтів пива протягом наступного білліяна років.

СВОБОДА

СВОБОДА

UKRAINIAN ASSOCIATION

UKRAINIAN ASSOCIATION

FOUNDED 1993

Swoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Swoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашингтоні: (202) 347-UNAW, (202) 347-8631 (факс.)

Передплата на рік \$55.00, на півроку \$32.00, на 3 місяці \$17.00. Для членів УНСюрок \$30.00 річно. За кожну зміну адреси \$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Swoboda".

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Воведо Нют Гінґріч

Після перших 100 днів у Палаті Репрезентів під керівництвом республіканського спікерів Нюта Гінґріча, саркастичне величання його „воведою“ може бути куди більш реальним, як цього сподівалися його вороги, чи, як виглядає, хотіли б цього деякі з його співпартійників.

Близькі до нього особи стверджують, що 52-річний Нют Лорі Гінґріч, хоча і був адоптованим сином професійного військового старшини Роберта Гінґріча та виростав у військових базах ЗСА та інших країн, то це не було рішучим чинником на його провідницьке вироблення. Народившись сином 19-річного механіка Нютона МакДірсона і 16-річної шкільки Катлін Догерті, 1943 року в Гаррісбургу, Па., Н. Гінґріч від раннього дитинства не знавав будь-якої родинної стабільності, що продовжувалося і пізніше, бо професія прибраного батька Р.Гінґріча на це не дозволяла. Збавнувши швидко істину, що пробивався крізь життя йому прийдеться самотійно, він знаходить задовольняє у читанні та занурюється у зайняттях зовсім не зв'язаних із реальністю та його оточенням — обсервує і вивчає тваринний світ і збирає викопні скам'янілі залишки тварин. Однак читання дає йому найбільше задоволення, бо в книжках знаходить відповідних для себе героїв, які залишаються для нього прикладами до наслідування, серед них: Абрагам Лінколн, Джордж Вашингтон, Вінстон Черчил, Френклін Делано Рузвельт і Чарлз Деголь. Треба підкреслити, що кожний з його героїв по-своєму були воведоми-провідниками, які потрапили здобути для своїх ідей прихильників.

Під впливом роздумів своїх героїв та писань інших про них, Нют Гінґріч, ще перед закінченням середньої школи, турбується таким питанням: чи і в який спосіб зможе він записатися в історію своєї країни? Раз поставивши собі таке питання, він зосереджує свою увагу на тому, щоб такі стаття воеводою, але не у збройних силах, куди його через короткозорість і не надто міцне здоров'я й не приймають, але в поліції. Починає в 1960-их роках активно працювати у різних структурах Республіканської партії, керує виборчими кампаніями, організує Клуб молодих республіканців, навчаючись у Еморі університеті в Атланті. А вже у 1968 році Н. Гінґріч пробує свої організації та провідницькі таланти у вищих сферах Республіканської партії, беручи на себе передвиборчу кампанію ньюйоркського губернатора Нелсона Рокефеллера в Луїзіані. Кандидат не виграв, але Н.Гінґріч на один шабелі піднісся вище — він поїхав на конвенцію. У 1974 році він вперше кандидує до Конгресу, хоча безуспішно, то все ж таки використовує це для майбутніх планів. Він встановлює нове знайомства та шукає акнайбільше контактів і всього п'ять років пізніше, в 1979 році, стає ставе обраним до Конгресу. Від того часу Н. Гінґріч поступово і терпеливо прямує до висот політичної драбини Республіканської партії, здобуваючи по дорозі приятелів і ворогів. Він також безупинно шукає в себе голоси, який би поривав і спрямовував на правильний шлях, однакво прихильників і супротивників, але чи знайде — це вже покаже майбутність. Тим часом Н. Гінґріч вітшається щораз більшою популярністю та, як звичайно, її використовувє в кожному аспекті, а навіть, як можливо, то дещо з цього заощаджує на майбутні дні. Цікаво, якими вони випадуть для нього?

Беручи до уваги перших 100 днів провідництва Н. Гінґріча у Палаті Репрезентів і серед республіканських новообраних членів Конгресу, не можна заперечити, що в нього є провідницький талан. Н. Гінґріч використав від початку свого прибуття до Вашингтону ще в 1979 році всі можливі стежки-дороги та нагоди для того, щоб сьогодні збирати плідю. Його політичний ріст від самих початків позначається надзвичайною послідовністю, що в його розумінні означає: лави можливості, але будь терпеливим, чекаючи на висліді. Дотримуючись того, Н. Гінґріч в великому терпеливості поступово сплинався вгору по політичній драбині Республіканської партії. Додаючи до цього свої особисті таланти промовця, активності та людини, котора завжди мала віддагу дулати наперед і пропонувати великі діла, Н. Гінґріч потрапив захищати багатьох, які стали його прихильниками та вірними послідовниками, що й дало йому змогу схвалити заплановану кількість законопроектів.

Чи наступні 100 днів виявляться такими плідними, як перші, не має значення, тому що Н. Гінґріч свого такти досягнув. Він зміум дав поштовх уже примишклий Республіканській партії, а при тому вміло використав момент і поставив себе на її політичного воведу.

Населення України цього року буде ще раз „пашпортизоване“ — цього разу вже рідиною владою. „Пашпортизація“ — це совєтське слово, що означає — видавання повнолітнім громадянам (тобто, шістьнацятирічним і старшим) посвідчень особливого зразка, з дуже детальною інформацією про особу. Таке посвідчення називають „внутрішнім пашпортом“, або просто „пашпортом“. Навіть літерний код і число пашпорта несуті, а собі якось інформація, наприклад, чи спідля чи людина коли-небудь у тормі. Дієві слова — „пашпортизація“ і „пашпортизувати“ — це реаліти тих похмурих часів в історії нашого народу, коли сільське населення — раби XX століття, колгоспники — змушені були жити без будь-яких посвідчень особи. Тоді все населення діяло на „пашпортизованих“ — трохи відрізняючись і „непашпортизованих“.

Важливою графою в пашпорті завжди була „прписка“. Це не просто адреса громадянина, а інформація про місцевість, а який йому дозволено жити постійно. Сучасні організації злочинців навчилися ігнорувати таку незручність, а для порядних громадян „прписка“ залишається чинним спотиканням. Друга важлива графа — національність громадянина, його етнічна приналежність, яку 16-річна молода людина сама називає в пашпортній анкеті. У мішаних сім'ях національність дітей вибирають довільно — найчастіше буває, що батьки про це вже давно домовилися між собою. Трапляються випадки, що молода людина робить власний вибір, який часто виявляється незрілим і поспиним: я пам'ятаю, як у місті Дубні Рівненської області син жидів і польки записав себе росіянином, а пізніше боявся, що його не випустять до Ізраїля (випустити, бо цій „пашпортній національності“ навіть в міліції не вірили). Часто трапляється переусвідомлення національності у зовнішню вісь, людина із пашпортом за-

на доповідні ген. Костянтин Морозова, першого міністра оборони України, в НТШ в Нью Йорку 1-го квітня цього року, під час ряду цікавих запитів з приводу його доповіді був також запит однієї жінки, яку ролію відіграє українська жінка у формуванні українських Збройних Сил у сучасну пору. Відповідаючи на це актуальне питання, ген. Морозов ствердив, що майже непомітно, бо ми отримали структуру совєтської армії, яка не мала до цієї ділянки належного відношення чи впливу, а це проблема була неактуальною згідно з настановою російської армії й генерального штабу. На його думку, це треба змінити й належно оцінити ту ролію, яку може відігравати українське жіноцтво у Збройних Силах України. І тому на порушену тему треба висловити (на підставі дослуді інших народів, а особливо ЗСА) свої думки, спостереження і чи є потрібна участь української жінки у формуванні українських Збройних Сил.

Нема сумніву, що така участь є не тільки побажання, але й конечно, бо наша історія є багата на рид

презентів участі української жінки не тільки у процесі формування, але тим більше у фізичній участі, почавши від княгині Ольги, а кінчаючи у героїчному спротиві в таборах смерті Воротки і Карадагні. Відносно історія наших зовільних змагань записала участь жінок у цих змаганнях 1917-1920 років, а офісія у палітиній боротьбі з окупантами вже Першою і Другою світовими війнами і в радах УПА, де ми бачимо великий вклад української жінки.

І цей вираз української жінки не тільки в активній боротьбі, але й велика посягата у вихованні нового покоління у діях національно-патріотичної свідомості й плехання славних традицій нашої минушнини і культури вона безкомпромисово виконує як свій національно-материнський обов'язок. Не менше заслуги української жінки бачимо в площині української науки й політичного життя. Можна б наведе-

Оксана Мостович

СПІЛАСНИЙ БОРГ

Розповідь про переживання його чоловіка.

Тоді щила пронесла, так там ятла, до було не забувати. По горгах, річках, по лісах танули сині й льодни, свіжий легіт ніс запах зелених трав, перших квіток. Із шибетом вертали птахи з вирію. Природа сплила воскресну пісню миру, пісню нового життя.

Але я всього цього не бачив і не чув. Здалеку димів крематорій — моя судьба, останній мій етап. Я не знав, коли й як я, ще живий, опинився на кострі трупу, приречений до спалення. В мене не було вже сил піднятися, клякати. В отупінні лежав я між мерцями, холодний, задерев'яніл, як і вони. Лише серце ще мляво стукало в грудях і одне втомлена думка проишувала свідомість: коли б скорше покинути цю долину горі й насилья, переплисти ріку сіліз у той краіний, безболісний світ. А ріка, темна й широка, мов гігічний шовк, сплинула, то віддалювалася, у свій туман. І праз зникла — з глумним рокотом, далекій тупі, гуркотом танків, скрипом бараб, метушню, шумом, голами.

З великим зусильям відкрив я очі, бо до мене хтось говорив, щось питав і вперто звертав мене з моєї стежки в

НОВІ ПОСВІДЧЕННЯ ОСОБИ ГРОМАДЯН УКРАЇНИ

Д-р Ярослав Харчун

писом „росіянин“ чи „грек“ живе і веде себе як українець. На жаль, у східних областях бачимо більше випадків, коли по-російськомому живуть і думають люди, в яких і батьки українці, і прізвище на -енко. Але все таки пашпортний запис про національність у більшості випадків співпадає із дієвим станом ментальності особи.

У нових українських пашпортах, як доводиться із дискусій, що розгортаються у пресі, запису про етнічну приналежність не буде. Можна по-різному оцінювати таке рішення. „Ми розчинилися у своїй державі“, — залунали тривожні голоси. „Навпаки — ми поглинемо всіх інших“, — заявляють деякі оптимісти. При цьому забувають і ті, й інші, що в нормально керованій державі етнічну приналежність завжди виявляють періодичні переписи населення, а до того ж існують метричні записи та інші „вічні“ документи. Крім того, національно-етнічну свідомість тримає при житті ціла мережа суспільних інституцій і в першу чергу сім'я, а формальні підтвердження національності у пашпорті — це тільки один елемент у цій мережі. Щоправда, в СССР графа „національність“ часто була тією єдиною соломинкою, за яку ми ухилилися „потопляючі“ — народжений у Сибірі чи в Казах-стані нещасливий син того чи іншого народу. В незалежній Україні формальний запис про етнічну приналежність у посвідченні особи втрачає для українців своє драматичне значення.

Новиною в теперішній „пашпортизації“ є те, що пашпорт нового зразка стане справжнім пашпортом — з ним можна буде їздити за кордон. Але при цьому виникає інша величезна проблема, яка вже від дня проголошення незалежності України постійно виявляє себе на світових спортивних змаганнях, наукових конференціях та інших міжнародних форумах. Це проблема транслітеративних прізвищ громадян України латинською абеткою.

Справа з „латинською абеткою“ потребує додаткового пояснення. Російська дипломатія традиційно визнавала французьку мову за собою дипломатичного спілкування, але після Другої світової війни разом з усім світом перейшла на мову англійську. Перейшла — та не зовсім. Всі записи в совєтських, а тепер у російських закордонних пашпортах дублюються французькою мовою, а прізвища та імена відповідно передаються латинською абеткою з французьким „акцентом“. Звичайно ж, ця традиція залишилась у спадщину і незалежній Україні, але ніхто не збирається гаяти часу, щоб реформувати так „несуттєву“ ділянку державної діяльності.

Великого значення французької мови не потрібно тою працівників системи Міністерства внутрішніх справ України, який випускає закордонний пашпорт (а відтепер — просто пашпорт). Для цього його таблиця транслітеративних і прізвищ, яка залишилась у старих совєтських інструкціях — і ось так, заглядаючи до таблиці і вписуючи букву за буквою, працівник міліції досить таки поправно „офранцузує“ прізвище українського громадянина. Але „офранцузування“ — це ще не біда: біда в тому, що „офранцузування“ можна — згідно з совєтською інструкцією — тільки зрощувати прізвище (ну і, значить, ж, чисто російське — без проблем).

Якщо така практика ра-

РОЛЯ ЖІНКИ В УКРАЇНСЬКИХ ЗБРОЙНИХ СИЛАХ

ди багато більше прикладів про цю ролію, яку з відданістю виконує українська жінка у спектрі української діячності, однак і цих кількіх прикладів дають образ тих великих і важливих завдань і ролі, які при належному цілеспрямованні мало б виконувати українське жіноцтво.

Що у формуванні Збройних Сил України, і, що найбільш важливо, як процесу української і переможеної традиції і культури. У цій площині наближення до свого українського кореня стане в пригоді нам українське жіноцтво. Бо вони мають ті необхідні атрибути, які допоможуть нам досягнути наших завдань у зміцненні моральної і патріотичного усвідомлення нашого народу.

Тому було б дуже добре, якщо організатори світового з'їзду українського жіноцтва, який відбувається в Україні цього року, до програми своїх важливих нарад долучили і ролі української жінки у формуванні українських Збройних Сил.

уже так близько потойбіччя. На небосхилі весняного неба узрів я постать воїна, високу, нає казковий багатир. На танку, що важким масивом сірів зараз же біля нього, мигнула зірка. „Вольшешник“, прошила мою затьмарену свідомість безсила думка, і я наново покотився в темряву небуття. Мене хтось даліше будив і кликав, і я вертався в'їлим поглядом до чужого кова, що простягав руку з солдатським сухарем. З його обличчя глянуло на мене те, чого не доводилося відчувати вже стільки невеселих літ — милосердя. І я раптом уявив американський сухар вернути мені життя, ці людські життя, що опромінюють мою каторгу, ці ангели, що розбив диявольські брами голоду й терпіння, зберігаючи в останню мить мою вистраждану долю. Мабути, і цій простій рідній русі злилось в одну спільну шедроту неукіньбережний. І цій русі я присягнув виллуть.

Вогні псалюючих стежки не стелились нам, вигнаним, ні роками, ні гаразами. Проте, хоч і густо простелені не однією терниною, відкрили нам, молодим, вільні дорі в світ наших й знань. А що такий задум поставив собі твердо за мету й цю свою справді гарче прагнув, успішно добував. Добув і я, не лише для себе, але й для свого поволеного народу, в ім'я своєї вітчизни, туга за якою гнітла нестерпно душу. З тією тугою залишав я береги південного континенту, відліта-

Христос воскрес!

Роман Мазур

Веселих свят я всім бажаю,
Хай радість ліне до небес,
Що сталося те, що мало статися,
Христос, Спаситель наш, воскрес!

Христос воскрес! Радіють, льоди,
Пташки халяу Христові илють,
Всміхайся, сонце, Україн,
Що встала на свободи путь.

Христос воскрес! Йіще свячене
В господі вайші на столі
Вам нагадає — нині свято,
Велике свято на землі.

Христос воскрес! Кляніть всі разом,
Малюту Господу зложити,
Що для щасливо асім дожити,
Ного ім'ям ви дорожите.

Христос воскрес! Добром згадайте
Всіх, хто і саімі відійшов,
Молитву змоте, щоби ласку
У Бога кожен з них знайшов.

Христос воскрес! Образи всікі
Всім близьким, родичам простіть,
Лише тоді йіще свячене
До уст своїх ви підністе.

Христос воскрес! Віраїтьесь асоди,
Між льоди віру понесіть,
Не добрий день, не добрий вечір,
А лиш Вєсєшнього халіміт.

Христос воскрес! Ідіть до церкви,
Беріть, асоби дітмоч,
Приучайте їх до християнства,
До молитов, до гайків.

Христос воскрес! Своєю смертю
Він смерть смирліво подолав
І душам тіл, що в єроби підлягав,
Життя понові дарував.

м. Херсон

Галина Сухомлині-Манько

Молитва

О, Господи! Пошли нам Богівію!
Пошли сили з орлиним серцямі!
І щоб народ позбувся баготи,
Хай єдиїт запанує поміж нами.
Ми любимо на славу працювати,
І поле наше колоситься хлібом,
Уміємо ми храми возводити,
Творити краси від праїди і діда.
І наша слава сякала в віках
Зорою правди, мислєтє і вої,
Несли ми нашу мисль на руках,
І даєм народ про Україну догоду.
То хто збрив за нас все святе,
Чом завжди незнавотує нашу мисль,
Й бажайте науку нам'ят змєтє,
І потонуть Київ, воросія дітмочі...
Пошли нам Господи, орлиніх Богівію,
Щоб в кожної льоду палала в душах,
До рідної землі, пошлі синів,
Що мурі бараба мужикоті сократує,
Щоб ми не зсинули в Імєтєрському ярмі,
А повернулі Батьківщині славу,
І для дітмочі дозволеним самі
Із синьо-жовтим прапором державі!
Щоб ми не зсинули в очах
Чорнобілі з обєрліми садами,
Й пожежі атомної сатанської жах,
І при Москви, що кров з нас п'ють вісіамі...
Молю, о, Господи, Тебе щодня молю,
Пошли звітзакую народу,
Україну, як Богівію люблю,
Я за Шевченком іду в ім'я свободи!

ючи в далекій заморській вирії, з власною вже сім'єю та вірою в Господній покров.

Американська земля вітала нових поселенців своїм так питомим способом думання й дії — гостинно й ділово, з прихилом на власні сили та конкретні успіхи. І так почалась в далекій чужині наша боротьба за існування та самоутвердження. В лікарському званні позначена вона особливо щедрим числом перепон та вимог. Але саме в цьому званні я мав найуспішніші сповити дано обіцянку, сплатити мому добродієлю-вокавіи борг життя й свободи.

Тому зовсім свідомо вибрав я отой найменш приманливий шлях академічної та ветеранської діяльності, віддаючи їй всю снагу й сили дествилїтї життя. Я постійно шукав за струнким, руським воїном, адидлявшись пильно в обличчя асоюских ветеранів та розпитуючи про їхні фронтові війни й пригоди. Але віднайти синіх добровіа не довелось. Проте, як утвоя й отримана даність іноді луцу, я вертав думками до нього й до тієї життєвільної неси, що скоротила мєє існування. Роки напевно побилили неси його, як і мєє, скроні, струнка його постать, мабути, похилилась під тиграми будещини, а очі, які є милосердїи, льодь погасли, померкли. Лише рука оця, простягнена до мене в гондну кованя зі солоним воїзьям сухариком, в мєєму серці воїніи молода, жива й негтїльна. А може й дарма шукав її поміж живим. Може ще тієї давньої весни остання порожа куля поїздила могої груди і куля змієла прийняла її в своє лоно.

Чужа відхидва в я давню заслужений пенсійний мир, мені складала фанфари голосиних подяк і дарували золоті медалі за професійні труди й зусилля для добра й здоров'я ветеранів. Чомусь, однак, всі оті хвилюючі премії та гини прогучили мене марні звуки мїї й шибмбалз з мудрості біблійних псалмів — глухий й пусто. А в мислєля виринули сумніви. Чи справді брїи виплачєнні? Чи є ціна на вєрність, чи так совісно вєтєє всі свій віддати намагався в, на милосердя, волю, життя, свободу? Чи є ціна на вєрність, на дружбу, любов, журбу батьківську, материні сльози, на сестрин ласкавий погляд, обійми братів — крєпкі й незрадливі? Нема на все оте ціни. А як і є, вона, льодь, дєєс ген високо, за обрїями нашого розтерзаного, втомленого синіи.

Нема її в неслєпий воїзьякий сухарик, що в руші незваного чужа протиступився так щєрпо тієї мабутий неси. І вперет і цїї десятилітї до півмєтєрної в'їзля. Сухарик цей з борощина, води й солі, але ще не стєєтєє, бо суть його у сферах інших цінностей, які ті, що мїрїються вимислом коштом та числами. Суть його в тих вартєстях, що готь душу зранєну, вертєтєє віру в людину й вчати шукати істини.

Українській школярці потрібно допомоги

Елдред, Н.І. — Тут у місцевій Центральній середній школі навчається вже другий рік Олександра Ковалюк, учениця з України. Вона тепер навчається в 11-й класі нашої школи, а її мрією є стати лікарем.

Олександра отримала запрошення бути учасницею Крайового форуму молодих провідників з ділянки медицини, котрий відбуватиметься цього літа у Вашингтоні. Ця 11-денна програма дає змогу учням записуватися з окремими ділянками медицини з різних перспектив. Денний порядок згаданої програми включає можливість перевірити всі аспекти медицини, включно з вибором потрібної освіти, вибір медичної ділянки, клінічну практику тощо.

Оплата вносить 1,465

дол., що включає приміщення, сніданок і вечерю, місцеву транспортацию, матеріали потрібні для програми та всі інші зайняття під час форуму. Не включає це оплата дозду до Вашингтону аз подорожків.

Коли б хтось з читачів бажав цій дитині з України прийняти з будь-якою фінансовою допомогою, щоб частину її подорожі ці кошти, то потрібно це доконе зробити до 28-го квітня. Якщо слід вписувати на Eldred Central School і вислати до дорадчого бюро школи зі значенням, що Олександра, за додатковими інформаціями можна телефонувати на число (914) 557-8213. Адреса школи: Eldred Central School District, Guidance Office, P.O. Box 249, Eldred, N.Y. 12732-0249.

Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО

внутрішні хвороби
приймає у Кенсі / відвідує на викидні домі.

ДЕНІСТ ОЛГА ОЛЕНКО

Професійна хвороба і зуби. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім дозголом.

Адреса у Мангеттені

ROCKEFELLER CENTER

630 5th Ave., Room 1803

New York, N.Y. 10020

Адреса у Кенсі

105-37 64th Avenue

Forest Hills, N.Y. 11375

(718) 459-0111

ПОВІДОМЛЕННЯ

для членів 367-го Відділу у Рочестері, Н.І.

З днем 1-го січня 1995 року обов'язки секретаря 367-го Відділу перебрала нова секретарка

ХРИСТИНА ДЗЮБА

Просимо членів звертатися у всіх справах членства та забезпечення в УНСОЮзі і вплачувати вкладки на адресу:

Mrs. Christine Dziuba

36 Cloverdale Road, Rochester, NY 14616

(716) 621-5230

ПОВІДОМЛЕННЯ

для членів 194-го Відділу у Нью Йорку, НІ

З днем 1-го травня 1995 року обов'язки секретаря 194-го Відділу перебрала нова секретарка

ОЛЕНА ГОЙ

Просимо членів звертатися у всіх справах членства та забезпечення в УНСОЮзі і вплачувати вкладки на адресу:

Mrs. Olena Goy

430 E. 6th Street New York, N.Y. 10009

(212) 254-1571

Під патронатом

СВІТОВОГО КОНГРЕСУ ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ

ФІЛЬМ

„УКРАЇНА В ОГНІ ОКРАДЕНА“



Який охоплює всі миттєві України — від вибори до сьогодні, в кінах бачи проукраїнці!

Однак фільм вимагає для закінчення додаткових фондів. Фільм „Україна в Огні Окрадена“ — це найбільша сила, яка покаже в правдивому світлі життя ора України.

Менеати фільму, не пожеврувати більше як 1.000 дол., прощу вислати знімки розміром 4" x 6".

ЯРОСЛАВ КУЛИНИЧ, фільмовий продуцент

Пожеврти просимо вислати на адресу: FILM FUND FOR "UKRAINA V OHNI OKRADENA", No. of Account 9965, Self Reliance (N.Y.) FDU 108 Second Ave., New York, N.Y. 10003.

УКРАЇНСЬКО- АМЕРИКАНСЬКЕ ФУТБОЛЬНЕ Т-во УСК в Нью Йорку

Загальні Збори УКРАЇНСЬКОГО СПОРТОВОГО КЛУБУ в Нью Йорку

відбудуться

в суботу 6-го травня. 1995 р.

о год. 3-й по пол. в

домівці УСК-у при

122 Друга Авеню в Нью Йорку

із звичайним порядком нарад, а саме:

- Відкриття зборів і вибір Президії.
- Відчитання протоколу із попередніх Загальних Зборів.
- Загвіт уступної Управи та Контрольної Комісії.
- Дискусія над звітами та ухвалення резолюцій.
- Вибір нової Управи, Контрольної Комісії та товаришів суду.
- Різне.

Прохаємо усіх членів прийти на ці Збори. Якщо на означену годину не явиться достатнє число членів, то Збори відбудуться о годину пізніше без огляду на кількість присутніх.

УПРАВА

ДОРОГІ ЧИТАЧІ! ШАНОВНІ ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ!



— друкують польською мовою книжка „Переселення українців з Польщі до УРСР в роках 1944-46. Документи“.

Ця книжка присвячена трагічному переселенню 480 тисяч українців з Польщі. Автор — Євген Мислюк, директор Українського Архіву у Варшаві, який є видавцем книжки;

Якщо ви вважаєте, що діяльність УНСОЮзу в рамках Фонду Відродження України є справді корисною, то закликаємо вас допомагати своїми посланими пожертвами для її успішного продовження.

Чеки просимо виставляти на Ukrainian National Association — Fund for the Rebirth of Ukraine, 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303.

В Чикаго вшанували Т. Шевченка

Тарас Шевченко з'явився на лоні наших історії тоді, як український народ знаходився в кайданах російської русифікаційної політики. „В цей для нас важкий час — говорив О. Баранук, — Бог нас не забув, бо він після нас нашого Шевченка, який пригадав нам, чий ми діти. Тому ми збиралися сьогодні, щоб схилити свої голови перед мастином постаті Тараса Шевченка“.

Після відкриття слідувала декларація, яку з почуттям виконала Віра Лещук, яка тепло прихлила до нас з України й активно включилася в наше громадське життя. Наступною точкою був „Заповіт“ у виконанні мішаного хору „Сурма“ під диригентурою проф. Романа Андрушка та при фортепіановому супроводі дра муз. Катерини Кішки.

Відак на зміну старшини вийшли на сцену молоді хористи дитячого хору „Святий зілля“ Української Католицької Школи св. о. Миколая під керівництвом Марти Стадник. Хор виконав п'ять пісень, перелітаючи їх збірники декларацій. Ми вже не раз чули цей хор. Цього разу, однак, ми з приємністю відчули піднес

сення у рівні виконання. Діти прозвучали дійсно гарно, демонструючи свою зіспіваність.

Святкове слово виконав Дмитро Грушчаківський. Він зачитував слова Ольги Марущук, яка писала, щоб „не малювати Тараса Шевченка плеском, бо він лишає був“. Саме таким змалював доповідь Тараса Шевченка в своїм слові. Тому не є дивним, як говорив доповідь, що український народ уважає Шевченка святым, Богом після нас до нас. Довідом найбільше зупинився на навігнітні тих особливих рис Тараса Шевченка, що говорили про нього, як людину сильного характеру, людину, що казала: „Караюся, мучуся, але не каюся“. „Все, що Тарас Шевченко робив, він це робив в ім'я правди, правди для свого народу, який він любив понад усе. Він для народу жив, він ним горів, він за нього борювався“ — говорив доповідь. Своє слово доповідь назвав „Наш спільний знаменник“, бо за його словом, Тарас Шевченко — це єдина постать, до якої ми всі горимося.

Наступною точкою був виступ чоловічої групи хору Української Церкви П'ятидесятників під диригентурою

Богдана Мельського. Дзвінк голоси хористів дали гарне виконання двох пісень — „Учїтеся, брати мої!“ та „Обізняк, мій милий Боже“. Не був це дебют хору Української Церкви П'ятидесятників в Чикаго, але був це його перший виступ на Шевченківських святкуваннях.

Дебютом була наступна точка, в'язанка українських народних пісень у виконанні з'єднаних ансамблів бандуристів ОДУМ та СУМ (Палатин) під мистецтвом керівництвом Оксани Родак-Луценко. Приємно було слухати мову двох молодих організацій, які в грі на бандури та в українській пісні знайшли форум до співпраці. Ми також прослухали декламацию — уривок з „Тополю“ у виконанні юнака Тараса Гриніва, якому аккомпаніювали бандуристи.

На кінець на сцену знову вийшов мішаний хор „Сурма“. Він виконав „Думи мої“ — муз. Е. Козака, „Світ тихий“ — сольно Віри Суринки — муз. Г. Давидовського, та „Учїтеся, брати мої!“ того ж композитора. Хор „Сурма“ часто виступав на різних імпрезах. Наші громадські важко собі уявити якусь імпрезу без виступу на ній хору „Сурма“. Хор звучить гарно і завжди насолоджує присутніх своїм добрим і технічно виконаним співом, за що громада завжди нагороджує його теплими оплесками.

Цьогорічні Шевченківські святкування в Чикаго були одні з кращих і багатих. Святкування закінчилися відпіванням „Ще не вмерла України“

Лука Костелина

НА ПРЕСОВІЙ конференції у Загребі, столиці Хорватії, офіційний представник загребського штабу „голубих чоловіків“ Майкл Вільямс повідомив, що головне бюро ООН у Нью Йорку прийняло рішення позбавити посту командуючого військовим контингентом ООН у Хорватії російського генерала Олександра Перелаякіна. Причиною його звільнення є „незадовільний стан військової дисципліни“ у підвладних йому формаціях.



Ділимося сумною вісткою з рідними, приятелями і знайомими, що в неділю 26-го березня 1995 р. в Чикаго, Іл., за волі Всевшнього відійшов у вічність на 85-му році життя наш дорогий ВУКО І КУЗЕН

бл. п.

д-р

МИКОЛА ТИМНЯК

народний 15-го травня 1910 р. у Плинях біля Львова.

ПАНАХИДУ відправлено у віаторок, 4-го квітня о год. 6:30 веч. у похоронному заведенні Музика в Чикаго, Іл. ПОХОРОННІ відправи в соборі св. Володимира і Ольги, а відтак тіло перевезено на цвинтар св. о. Миколая в Чикаго, Іл.

Залишили у глибокому смутку:

сестрині — ОСТАП КУЗЬМА з родиною і
— ІГОР КУЗЬМА з родиною.
тітка — СТЕФА СТЕЦЬ
кузенка — ЛАВРА ПРЄМКО
кузен — ОРЕСТ ГАЛАН з дружиною та
МИРОСЛАВЮ та

близька і дальша родина в ЗСА, Канаді й Україні.



У глибокому смутку повідомляємо, що в четвер 30-го березня 1995 р. упокоїлася в Бог наш найдорожча ДРУЖИНА, МАМА, БАБЦЯ і ПРАБАБЦЯ

бл. п.

АНТОНИНА КУРОПАСЬ

ЗАПОКІЙНИЙ ПАРАСТАС відбувся в п'ятницю 31-го березня в похоронному заведенні Музика і син з участю прапору У. Золотого Хреста.

СЛУЖБА БОЖА

в суботу 1-го квітня, яку відслужив прєвос. єпископ Михайл в катедрі св. Миколая, а звідси на цвинтар св. Миколая.

У глибокому смутку:

муж — СТЕПАН
син — МИРОН з дружиною
дочка — ЛЕСЕКО
внуки — ВІРА ГОСВІН
— ТАРАС з дружиною
— ЛЕСЕКО
— МИХАЙЛО з дружиною
ПАТРИЩІО — ХРИСТІЯ з чоловіком
— ТИМОТЕМ ГАРД
— КАТЕРИНА з чоловіком
— ТАМАРА з чоловіком
ТОМОМ МЮЛЕР
— КАСАНДРА
— САМАНТА
— МАРІЯНКА
— ЗАХАРІЙ
— РАШ

правнуки



З невимовним смутком і болем повідомляємо, що в неділю 16-го квітня 1995 р. у вечірніх годинах відійшов у Божу вічність на 75-му році життя, прийнявши Найсвятіші Тайни наш найдорожчий і невідлучуваний ЧОЛОВІК, ТАТО, ДІДО ШВАГЕР І ВУКО

бл. п.

д-р мед.

ДМИТРО КОСТРУБЯК

довголітній голова філії Українського Лікарського Т-ва в Меріленді, голова будівельного комітету при церкві св. Арх. Михайла в Балтиморі та доволітній диригент церковного хору при тій же парафії.

Залишилися у глибокому смутку:

дружина — ДАРІЯ
син — РОМАН з дружиною ІРИНОЮ
внуки — ГАРЯНІ І
— МАРКО
швагери — ЛІДА та АНДРІЙ ЛЕМІШКИ
сестрині — ІГОР ЛЕМІШКА
сестрінок — ВОЛОДИМИР СЛІЖ з родиною
кузини — НЕСТОР КОГУТ
— ВОЛОДИМИР КОГУТ

та близька і дальша родина в ЗСА й Україні.

ПАРАСТАС за душу покійного буде відслужений в п'ятницю 21-го квітня о год. 7-й веч. в похоронному заведенні Lilly & Zeller Eastern Ave. & Wolfe St. Baltimore.

СВЯТА ЛІТУРГІЯ і похорон в суботу 22-го квітня о год. 9:30 ранку в церкві св. Арх. Михайла в Балтиморі 2401 Eastern Ave., опісля на місцевий український католицький цвинтар.

Просимо про молитви!

У ДЕСЯТУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ

найдорожчого МУЖА І БАТЬКА

бл. п.

ЮРІЯ СТЕФАНИКА

буде відправлена

СЛУЖБА БОЖА

24-го квітня 1995 р. о год. 8:30 ранку

в парафії св. Юрія в Едмонтоні, Канада.

Про молитви за душу покійного просить

дружина зі синами.

У ПЕРШУ СУМНІ І БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ

відходу у вічність нашого найдорожчого

МУЖА, ТАТА І ДІДУСЯ

бл. п.

ОРЕСТА КЛОСА

будуть відслужені

панихальні

СЛУЖБИ БОЖІ

в церквах:

св. Юра в Нью Йорку;
св. Миколая у Ватерліт;
св. Тайни в Болтон Лендінг.

Просимо родину і знайомих згадати покійного у своїх молитвах у глибокому смутку

дружина — МАРІЯКА з синами і внуками.



Ділимося сумною вісткою з родиною, приятелями і знайомими, що 16-го квітня 1995 року відійшов у вічність на 30-му році життя дорогий МУЖ, БАТЬКО, ДІДУСЬ І ПРАДІДУСЬ

св. п.

ВОЛОДИМИР РЕМПТЕР

Горем прибути:

дружина — ГАЛІНА

діти — ІРИНА з родиною

— ЛЮДМИЛА з родиною

— АНАТОЛІЯ з родиною

— ІГОР з родиною

внуки і правнуки.

Вічна йому пам'яті!

Нові...
(Закінчення зі стор. 2)

на те, яким шляхом повинні йти нормування правопорушень українських працівників у трудових документах. І з'ясувати, чи не спішилися ми вже з нашими порадами?

Мистики вірять в те, що матеріальні речі не зникають зовсім, навіть коли вони зовсім зникають. У будинку, зведеному на місці розваленого, незримі стоять старі стіни і своїм "силовим подем" псувають нашім життям відсутності комфорту. У навичку мурованих у стіні зеркала старих замків завжди існують десь, у глибині, образи людей, які туди колинебудь заглядали. Вони й з'являються іноді у виді привидів... Я не фахівець із царини привидів, але щодо невидимих стін і стовпів імперії, то напевно знаю, що їх може увіковічити мова "деколонізованого" народу, а особливо значуща його імені і прізвиськ.

ВСІ УКРАЇНСЬКІ ДІТИ ДО УКРАЇНСЬКИХ ШКІЛ!

НАМАЛІЯ
43 St. Mark's Pl. N.Y., N.Y. 10003 FAX: 212 473 2180
ПОДРОЖОЖЕ БЮРО TEL: 212 473 0839

УКРАЇНА...ЗАГАЛЬНІ ЕКСКУРСІЇ

ЕКСКУРСІЯ „М“ БУКОВИНА 15 ДНІВ	► КИЇВ (2 д.) ► ПІДЛЯКА (1 д.) ► ЧЕРНІВЦІ (8 д.) Хотин Сторожинець Вижниця	Камінець-Подільський Лужани Кіцмань ► ІВ-ОРАНСЬКІСЬК (1 д.) ► КИЇВ (2 д.)	АВІА УКРАЇНА Н. Я.Клишніч \$ 1579 20 ЧЕРВНЯ-04 ЛИПНЯ
ЕКСКУРСІЯ „Р“ ЗАКАРПАТТЯ 15 ДНІВ	► КИЇВ (2 д.) ► Хмельницький (1 д.) ► МУКАЧЕВО (4 д.) Міжгір'я/Синьєв Саліца	► УЖГОРОД (4 д.) Ужгородський перевал Виноградів/Берегове ► ІВ-ОРАНСЬКІСЬК (1 д.) ► КИЇВ (2 д.)	АВІА УКРАЇНА Н. Я.Клишніч \$ 1579 04 ЛИПНЯ-11 ЛИПНЯ
ЕКСКУРСІЯ „С“ ЗАХІДНА УКРАЇНА 15 ДНІВ	► КИЇВ (2 д.) ► Хмельницький (1 д.) ► ТЕРНОПІЛЬ (3 д.) Бережани Почаїв/Кременець ► ЛЬВІВ (3 д.)	Олександрія ► ТРІСТУВЦІ (1 д.) ► ІВ-ОРАНСЬКІСЬК (3 д.) Ярещів/Скелі/Добуша Косів/Коломиє ► КИЇВ (2 д.)	АВІА УКРАЇНА Н. Я.Клишніч \$ 1599 27 ЧЕРВНЯ-11 ЛИПНЯ 11 ЛИПНЯ-25 ЛИПНЯ
ЕКСКУРСІЯ „Т“ ПОЛУДНЕВА УКРАЇНА 17 ДНІВ	► КИЇВ (2 д.) ► КІРОВОГРАД (1 д.) ► ХЕРСОН (3 д.) Черноморський Зап. Голла Пристань Асканія Нова Миколаїв (2 д.)	Одеса ► ОДЕСА (3 д.) Херсон (3 д.) ► ОДЕСА (1 д.) Дніпропетровськ ► КИЇВ (2 д.)	АВІА УКРАЇНА Н. Я.Клишніч \$ 1649 09 ЛИПНЯ-25 ЛИПНЯ
ЕКСКУРСІЯ „Ю“ СХІДНА УКРАЇНА 18 ДНІВ	► КИЇВ/ЧЕРНІВЦІ (3 д.) Нижні Батурин/Гадяч ► ПОЛТАВА (3 д.) Опішня Решетилівка ► ХАРКІВ (2 д.) ► ПЕТРОВКА ► КИЇВ (2 д.)	Святогірський Монастир ► ДОБРУШКА (1 д.) ► ЗАПОРІЖЖЯ (3 д.) Хортиця Мелітополь ДНІПРОПЕТРОВСЬК (2 д.) Петровська ► КИЇВ (3 д.)	АВІА УКРАЇНА Н. Я.Клишніч \$ 1679 08 СЕРПНЯ-25 СЕРПНЯ
ЕКСКУРСІЯ „З“ СОБОРНА УКРАЇНА 22 ДНІ	► КИЇВ/ЧЕРНІВЦІ (3 д.) Нижні Батурин ► ПОЛТАВА (2 д.) Опішня ХАРКІВ (2 д.) ЗАПОРІЖЖЯ (2 д.) Хортиця ► ОДЕСА (3 д.) Умань	Вінниця (1 д.) Хмельницький ► ТЕРНОПІЛЬ (2 д.) Бережани Опішня ► ІВ-ОРАНСЬКІСЬК (2 д.) Роза ► ЛЬВІВ (2 д.) Рівне ► КИЇВ (1 д.)	АВІА УКРАЇНА Н. Я.Клишніч \$ 1999 25 ЛИПНЯ-15 СЕРПНЯ

СХІДНА ЄВРОПА...МАНДРІВКИ

ВАРШАВА/КИЇВ 14 ДНІВ	► ВАРШАВА (2 дні) Королявський Замок ► КРАКІВ (2 дні) Ясна гора ЖЕЛІЗНИЦІ (3 дні) Перемішль Сніжко	► ЛЬВІВ (2 дні) Олександрія ► ТЕРНОПІЛЬ (2 дні) Почаїв та Кременець ► КИЇВ (2 дні) Мелітополь ► ЛЬВІВ (2 дні) Рівне ► КИЇВ (1 дні)	ЛОТ Н. Я.Клишніч \$ 1899 06 ЛИПНЯ-19 ЛИПНЯ
ПРАГА/КИЇВ 15 ДНІВ	► ПРАГА (2 дні) Градська Кракова Старий БРАТІСЛАВА (2 дні) ПРАГА (3 дні) Механиці	► УЖГОРОД (2 дні) Міжгір'я ► ЛЬВІВ (2 дні) Херсон (3 дні) ► КИЇВ (2 дні) ► КИЇВ/ПРАГА	ЧЕКАВІА Н. Я.Клишніч \$ 1899 14 СЕРПНЯ-28 СЕРПНЯ

ДЛЯ РЕЗЕРВАЦІЙ, ІНФОРМАЦІЇ ТА ЗА НОВОЮ
"1995" БРОШУРОЮ
ПРОСИМО ТЕЛЕФОНУВАТИ НА НОМЕР
1 212 473 0839 АБО
1 800 НАМАЛІЯ

SCOPE 1995 UKRAINE TOURS

SCOPE travel inc.
1605 Springfield Ave, Maplewood NJ 07040
201 378-8998 or 800 242-7267

UKRAЇНСЬКЕ БЮРО ПОДРОЖОЖЕЙ
Марія Гельдіч

HUTSULKA
Lufthansa Airlines
All inclusive DELUXE Tour
14 days

СНАІКА
Czechoslovak Airlines
All inclusive Tour + CRUISE
22 days

LASTIVKA
Lufthansa Airlines
All inclusive DELUXE Tour
17 days

KARPATY
Lufthansa Airlines
All inclusive DELUXE BUS Tour
16 days

HISTORICAL CASTLES
Lufthansa Airlines
All inclusive DELUXE BUS Tour
19 days

HISTORICAL CASTLES + Cruise
Lufthansa Airlines
All inclusive DELUXE BUS Tour
29 days

PODOLANKA
Air Ukraine
All inclusive Tour
17 days

NEW TOUR!!

Офіційно повідомляю, що я **ОКСАНА ГРИНИШИН** засновник і співвласник фірми **OKSANA INTERNATIONAL TRADE**

у зв'язку із обставинами, які склалися у фірмі, впродовж двох тижнів:

- не приймаю жодної участі в роботі фірми;
- не маю жодної контролю над діями і роботою фірми;
- не несу жодної відповідальності за будь-які дії і роботи фірми.

Оголошую продаж своєї половини фірми і зацікавлених прошу телефонувати

(908) 381-1791

СОЮЗІВКА • SOYUZIVKA
Ukrainian National Association Estate
Foodmore Road 914-626-5641 Kemonah, New York 12446 FAX 914-626-4638

Чи ви є у пошуках за догідним приміщенням, де ви або ваші рідні могли б провести спокійно та безпечно пенсійні літа?

Якщо ви є членом УНСОЮЗУ і в доброму здоров'ї для вашої вигоди ми вам пропонуємо:

- смачні харчі — 3 рази на день,
- всі послуги домашнього господарства,
- велика приватна кімната з лазничкою, телефон за додаткову оплату,
- спільна вітальня,
- поблизу Союзівки — пішом українська католицька церква Святої Трійці,
- шпиталь віддалений лише 10 хвилин їзди авто,
- чудові полини та свіже гірське повітря,
- місцева транспортція до крамниць,
- літні розваги,
- чудова нагода набути нових приятелів та зустріти давніх,
- без інвестицій грошей,
- цілкісна або місячна оплата.

Вашу родину та приятелів завжди радо вітаємо, де одночасно можуть мати кімнату для перебування.

ПІЛНУЙТЕ ВАШ ЗАСЛУЖЕНИЙ ВІДПОЧИНОК НА СОЮЗІВЦІ
ДЕ ВАШЕ ПОСТІЙНЕ ПЕРЕБУВАННЯ БУДЕ У РІДНОМУ ОТОЧЕННІ БЕЗПЕЧНО ТА БЕЗЖУРНО

У справі інформації просимо тел. **УНСОЮЗ (201) 451-2200**

ПРОХАННЯ

Пошукую мною видану в Німеччині п'єсу „В штабі УПА“. Автор Іван Малинич. Потребую перевидати в Україні. Належність і кошти перевелись покрю.

Alexander Kobasa
632 Chestnut Str., Williamstown, N.J. 08094

ШАНОВНІ ЧИТАЧІ!

Відгукаючися на заклик Екзекутивного Комітету УНСОЮЗУ про зложення пожертви на видавничий фонд „Свободи“ на покриття підвишки за пошту пересилку газети, ви можете свої пожертви складати у вашого секретаря відділу, або посилати прямо до адміністрації „Свободи“ на адресу:

**30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302**

ЛІКИ ДЛЯ ВАШОЇ РОДИНИ НА УКРАЇНІ
посиляє українська фірма

HERITAGE VILLAGE PHARMACY
Bazaar Bldg.
Southbury, CT 06488

Висилаємо ліки також по цілій Америці за найдешевшими цінами

Безплатний телефон
1-800-Rx UKRAINA
(1-800-798-5724)

власники ЛЕСЯ І ЯРОСЛАВ ПАЛИМАК

УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО
So. Bound Brook Monument Co.
45 Mountain Avenue, Warren, N.J. 07059

РАЙСА ХЕЙЛИК, власник
(908) 647-7221 • (908) 647-3492

СТАВИМО ПАМ'ЯТНИКИ, МАВЗОЛЕЇ, СТАТУЇ З РІЗНИХ ГРАНІТІВ, БРОНЗИ НА ПРАВОСЛАВНОМУ ЦИМІНІ Св. Андрія в С. БАНДІВ БРУК, СВ. ДУХА в ГАМПТОНБЕРГІ ТА ІНШИХ

Україна
Новий код країни

380...

Просимо не забути внести зміни у документацію та візитки, а також попередити про зміну коду та порядок набору своїх бізнес-партнерів та рідних за межами України

3 16 квітня 1995 року
Україна впроваджує новий код країни
(Зміни не стосуються процедури набору в Україні з країн СНД)

Як зателефонувати в Україну з-за кордону?

Порядок набору буде змінено:

Код виходу країни на міжнародний зв'язок	380 код України	код міста (не треба набирати перший "0")	Номер абонента
Щоб зателефонувати до Києва з-за кордону:	Сьогодні + 7	044	XXX XX XX
В майбутньому + 380	44		XXX XX XX
Щоб зателефонувати до Чернігова з-за кордону:	Сьогодні + 7	04622	XXX XX XX
В майбутньому + 380	4622		XXX XX XX

Починаючи з 16 квітня і до кінця 1995 року будуть діяти обидва варіанти набору номерів

Просимо запам'ятати

- Код міста: не треба набирати "0"
- Номер абонента без змін
- Код міста + номер абонента разом складають 9 цифр

Яким чином здійснюється зв'язок в межах України та з країн СНД?

Порядок набору залишається без змін:

8 + код міста (з першим "0") + номер абонента

Сьогодні + 7	550	XXX XX XX
В майбутньому + 380	50	XXX XX XX

Просимо запам'ятати

- Код мобільного зв'язку для дзвінків з-за кордону "50"
- Код мобільного зв'язку для дзвінків в межах України та з країн СНД "050"

За більш детальною інформацією, будь ласка, звертайтеся до оператора міжнародного зв'язку

Країни СНД: Азербайджан, Республіка Білорусь, Вірменія, Грузія, Казахстан, Киргизстан, Молдова, Російська Федерація, Таджикистан, Туркменістан, Узбекистан

Ця інформація надана компанією Утел — оператором міжнародного та міжміського зв'язку в Україні

Утел

В Україні
(З інформації УНАР)

ДНІПРОПЕТРОВСЬКЕ.

— Тут відбувся семінар на тему „Проблеми становлення демократії в Україні“, ініціаторами якого були Дніпропетровська міська Рада, Фонд Конрада Аденауера (Німеччина), Центр демократичних реформ. За словами Володимир Ланового, семінар ставив за мету сприяти згуртуванню інтелектуальних сил центристських партій без присутності представників крайньої лівих і крайньої правих сил. Самих лише економічних перетворень мало, потрібна соціальна підтримка, вважає Лановий.

КИЇВ. — Товариство політичних і язів і репресованих, Соціалістично-Демократична Партія України та Українська Партія Справедливості підготували новий проєкт закону про реґабілітацію жертв політичних репресій в Україні, оскільки ніні діючий закон дуже неспокійний. В ньому не визнаються потерпілими діти і вдови розстріляних або померлих у тюрмах і концтаборах, закон не поширюється на тих громадян України, які були репресовані в колишніх республіках й тепер у тих державах нема закону про реґабілітацію. Закон про реґабілітацію жертв політичних репресій повинен бути узгоджений із загальною декларацією прав людини та конституцією України, вважають автори нового проєкту цього закону.

РАЙСА Компанія
DEPARTMENT STORE
26 First Avenue
New York, NY 10009
Tel: (212) 473-3550

ВСІ НАЙНОВІШІ КНИЖОКІ ВИДАННЯ одержите в АРСІ

*** РОЗШУКИ ***

„ВІДЗІВІТЬСЯ!“
Дітей або вунюків отця ПЕТРА ЛІПІНСЬКОГО, який між 1920—1930 роками був парохом с. Теляч (тепер Мирне) Підгаєцького повіту на Тернопільщині і там відомий на число тел.: (609) 354-9086 між 4:00 і 10:00 вч. (Імена або Степан Бойко). Збираємо матеріали для історії села Теляч і церкви.

*** REAL ESTATE ***

Норт Порт Флориди
The Village of Tropical Spring
(Селище тропічних джерел)
Космополісний з двома і трьома спальнями та двома ванними кімнатами. Поблизу відомих WATER MINERAL SPRINGS. Телефонуйте до Енола Попович на число 800-654-8017 або 813-423-8017

*** FUNERAL DIRECTORS ***

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в БРОК, БРОКЛІН, NEW YORK І ОКОЛИЦАХ
ЛЮСІ НАГРО — директор
Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуґа ПІРА І ЧЕСНА.
Our Services Available Anywhere in New Jersey.
Завітайте за похороном на цвинтарі в Брукліні І перенесіть тіло в Останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555